

LA VOZ DE SOLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Balears)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

SAN VICENTE, 5

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C. I E

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par les rapides vapeurs norvégiens: «ATHEN», «ANKARA» et «SAINT JOSEPH» pour le transport des BANANES des Canaries à destination des ports de Sète - Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

TÉLÉPHONE 42-28

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

TÉLÉPHONE 20-57

1 bis Marché Forville

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Viuda de Miguel Estades

FUNDADA EN 1898

TELEGRAMAS: ESTADES

TELEFONO 21

CARCAGENTE (Provincia VALENCIA)

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA

CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT
Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS - SOLLER-(MALLORCA)

Telegramas: F. PONS

Teléfono 27

Marca registrada 181

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcanto 50
Téléphone Gutenberg: 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcanto
Téléphone: 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

La Equitativa

Fund. Rosillo
Inspector
Ramón Rullán

Estamos en condiciones de poder resolver muchos problemas de Vd. ya sean sus entradas grandes o pequeñas. Envíenos llenado el cupón y recibirá un consejo oportuno. La tranquilidad de Vd. y la de su familia reclaman que lo haga.

<ol style="list-style-type: none"> 1.º Dejar medio a su familia si a Vd. le ocurre cualquier eventualidad. 2.º Formar un capital cuando llegue a la edad de 50 años o más. 3.º Tener una renta garantida si se incapacitara. 4.º Facilitar la formación de un capital. 5.º Cubrir los gastos e impuestos de su testamentaria. 6.º Poner a sus hijos en condiciones de ganarse la vida. 7.º Disfrutar de una renta. 	<p>Nombre</p> <p>Calle</p> <p>Año de Nacimiento</p> <p>Envíe este cupón señalando con una X el o los puntos que tengan más interés para usted.</p>
---	--

Panadería y Pastelería La Mallorquina

DE
J A I M E M A S

Calle de la Luna núm. 99. -- SOLLER

Especialidad en ENSAIMADAS para la exportación y turismo. Gran surtido en toda clase de galletas superiores.
SE SIRVE A DOMICILIO

IMPORTACIÓN — EXPORTACIÓN — COMISIÓN
Dátiles — Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES
TELEFONO: 06.19 COLBERT M A R S E L L A TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

K. C. Perpignan 7003 M^o AGUSTIN VILLE FILS Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.º Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Télégrammes: Comes-Cavaille-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - P E R P I G N A N
TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés á l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma

Partos, enfermedades de la mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a 13'30 en el local de la CRUZ ROJA Sóller.

Para el domingo, día 3
Farmacia de turno
Guillermo Castañer.—Calle de la Lunan.

Estancos de turno
Estanco de la P. Constitución.
Estanco de la calle de la Luna.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud.— Luna, 27

VINOS GARANTIDOS

Cooperativa Felanitx
Calle de la Rectoria, 15—SÓLLER.

T. B. O.
10 CENTIMOS EJEMPLAR
De venta: Librería de Salvador Calatayud.—Luna. 27
SOLLER

NO HAY JUVEN-
TUD SIN CUTIS
FRESCO Y LOZA-
NO..... NI
CUTIS FRESCO
Y LOZANO SIN



POLVOS
MADERAS
ORIENTE

MYRURGIA

BARCELONA

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA
Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER — ZERALDA — BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

ABARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

De colaboración

LA ETERNA NAVIDAD

Diciembre, diciembre duro, el helado diciembre llega con sus nubes grises y con sus vientos fuertes que barren las hojas que el otoño ha dorado. Diciembre poco amigo de los pájaros y de los pobres, llega con su manto frío y aire glacial. Pero dícese que aún en los corazones más salvajes se esconden ternuras insospechadas, y así también, ese diciembre cruel y poco caritativo, cuenta en su colección con días fríos de verdad pero en que la misma crudeza del ambiente hace más clara la luz, más azul el cielo, y el sol hiriendo las gotas abundantes del rocío, sácales colores y reflejos cual si fueran diamantes que el huido de la noche hubiera dejado caer de su manto bordado de estrellas... Y diciembre cuenta también con esos nocturnos magníficos, salpicados de luces allá en lo alto, llenos de sombras aquí abajo, pero serenos, dulces, encantados...

Y fué en una de esas noches de diciembre, que en Oriente apareció una estrella de gran resplandor. Y en uno de esos nocturnos de luna clara, de frío in-

tenso, en que el silencio era turbado levemente por las ingenuas notas de una tonada pastoril, el aire se llenó de armonías y el eco esparció por la placidez del ambiente este canto incomparable anunciador de la buena nueva: «Gloria a Dios en las alturas y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad!»

Y por eso cuando llega el aniversario del feliz acontecimiento, parece que la vida se renueva y que todo toma nuevo movimiento. Y este día, en que los que gozan son más felices, y los que sufren sienten más su tristeza, es esperado por todos como una tregua y una nueva salvación. Y en el transcurso del tiempo, caen troncos, sufren los pueblos trastornos que alteran sus tradiciones y su modo de pensar, y los mismos hombres se aniquilan. Y en las muchas vueltas que da el mundo, y entre tantas sacudidas que lo conmueven, aparece Navidad, la eterna fiesta de Navidad, la que llega al alma de los creyentes y conmueve a los indiferentes mismos, esperanzada, alegre, renovando cada año la inefable promesa de la paz...

FAMAM

El tiempo huye...

Es el atardecer.

La noche trae el silencio.

La sombra de los árboles se extiende sobre la ruta por donde, preocupado, camina el viajero...

Las palabras verdaderas, decía Lucano, brotan de un corazón que va a caer de iatir... La verdad no es nunca tan evidente como cuando está iluminada por los rayos del astro que va a morir.

Atardecer de un día... atardecer de un año... cuánto se parecen!... algunos segundos más sobre el reloj de las edades.

Y como antes de dormirme echo una mirada para ver si he ganado o perdido mi día; así, al atardecer de este año, siento la necesidad, antes de que desaparezca de ante mis ojos, de examinar lo que fué... lo que hubiera podido ser.

Mi vida es un libro... Cada año es una de sus páginas.

Al último día, el libro será abierto... El libro donde todo está escrito.

¡Todo! Palabra terrible!... La mirada aguda de Dios verá lo que ya mi memoria olvidó... lo que mis ojos no han percibido... lo que se disimula en los resplandores de una conciencia, cuya reacción no es nunca total.

¡Todo!... Es decir...?

Y aquí me detengo abarcando el recorrido del camino... su polvo, su lodo, sus tentaciones... mis pensamientos múltiples, complicados, yendo a parar a este desierto, odiado, que debería arrojar un poco cada día, y del cual mi cobardía consagra cada día la realeza.

Estoy contento de mí...?

¿Hay progreso o retroceso...?

¿Soy caliente... tibio... o frío...?

¿Aquí no tengo comedia que jugar, ya que estoy sólo en mi presencia... ya que Dios es aún lejano y que tengo mi suerte entre mis manos libres...?

¿He aprovechado el tiempo que me ha dado...?

¿Avanzo en la vida trabajando, decía Cicerón, septuagenario. Llegaré al fin sin haber hecho el cuarto de lo que quisiera hacer aún. La vida es un vaso demasiado pequeño; desborda mucho tiempo, y el tiempo se rompe.

El mío, desborda...? Y si, como Magdalena, lo rompiese sobre los pies del Maestro, ¿es un perfume de cielo que exhalaría... o el olor de los bajos egosmos, de las tristes voluptuosidades terrestres...?

¿He exaltado mis facultades nobles? ¿O he sido cual la casa donde los criados mandan a los amos?

¿Hay ecuación entre mi fortuna y mis limosnas... entre mi situación y mi influencia?

¿He cultivado cual debía el campo personal y social que Dios confía a todo hombre que viene a este mundo?

Me he fijado solamente en la parte negativa de la vida; como si se felicitara a un campesino de no tener malas hierbas, cuando su deseo es de cosechar espigas numerosas y pesadas...?

La vida humana es una gran cosa. No tengo derecho de dormirme ante ella.

El camino va derecho a un fin que he de alcanzar en un tiempo medido... Me he parado en las tiendas de placer...

¿La estatua que he de esculpir es la que espera el divino Artista...? Estatua de niño, de adolescente, de hombre maduro, de anciano...? Qué importa!...

Lo que importa es que sea bella y que en ella Dios se reconozca.

¿Año que te vas, has sido todo eso...?

Y cuando me despertaré después del terrible paso tendré que advertir con espanto que, si mucho me he agitado, en cambio nunca he vivido...

¿Y tú, año que llegas...?

¿Por qué Dios ha echado ante tu faz el velo del misterio?

¿Qué disimulas entre tus doce dedos cerrados?

¿Qué flores vas a abrir...? Y qué roles vas a derribar...?

¿Qué hogares vas a suscitar...? Cuáles te preparas a apagar...?

¿Serás sol... o sombra...?

¿Serás más amor o más odio...? Qué importa!...

Con tal que acepte lo que el Maestro me envía.

Con tal que a través del velo reconozca la mano que me acaricia o me oprime.



D. Miguel Frau Deyá

Falleció en Sóller, el día 23 de Diciembre de 1931

a la edad de 47 años

DESPUÉS DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P. A.

Sus afligidos, esposa Doña Catalina Deyá Timoner, hijos Don Francisco, Srta. María, Don Bartolomé, Srtas. Francisca, Magdalena y Paula y Srto. Miguel; hermanas Doña Paula Frau Deyá y Sor Eduarda, Hermana de la Caridad; hermanos y hermanas políticas, sobrinos, sobrinas, tíos, tías, primos, primas y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

Con tal que sienta cerca de mí el Cristo cuando se hará tarde.

Oh! gran Amor que subes al atardecer de la jornada humana...

Tú a quién a menudo no se reconoce sino después de haber conocido demasiado el otro... flor de un día, y que sobrevives a la brevedad de todo lo terrestre.

Tú que brillas a medida que la oscuridad aumenta... tú que poco a poco te vuelves la única esperanza... tú que parece nacer acá bajo sólo para consolarnos.

Oh Cristo, protégeme!... Protege a los que amo... protégelos a como la niña de los ojos.

Ponemos nuestra suerte en tus manos oh gran Invisible, sin el permiso del cual un pajarito no muere en los campos.

Extiende tu mano sobre nuestra casa.

Aparta de ella las acechanzas del enemigo... Que tus ángeles la habiten... que defiendan nuestra pobre paz... Y que, cual el rocío de la mañana sobre la hierba de los campos, tu bendición descienda sobre nosotros y los que amamos, en este año que comienza...

Y que permanezca siempre, hasta el momento en que, despojándonos de la triste materialidad de nuestros cuerpos, nos lanzaremos por fin hacia la patria definitiva... hacia el lugar donde no hay ni odios ni tentaciones ni envidias... donde podemos amar sin temer... donde sin el temor de traspasar ninguna barrera... sin tener ya el terror de perderse, el alma salvada para siempre, podrá por fin libremente, contemplarte cara a cara y abismarse en tu eterna belleza...

PIERRE L'ÉRMITE

Traducido expresamente para LA VOZ DE SÓLLER.

Desequilibrio progresivo

De «La Vanguardia»:

«El gobierno que acaba de constituirse: pertenece a la misma familia política que sus dos antecesores en régimen republicano. Es disparatado y es lógico, todo a un tiempo. Disparatado, porque está lleno de tendencias contradictorias y plagado de ministros incompetentes. Lógico porque no podía formarse de otro modo, dada la singular configuración de su ineludible matriz: las actuales Cortes.

Nadie sabe que pueden hacer de provecho el señor Alborno en Justicia, el señor Domingo en Economía, o el se-

ñor Prieto en Obras Públicas. Pero antes tampoco nadie supo que hacían en sus respectivas carteras, que eran otras, los mismos señores Prieto y Alborno (que por lo visto no encajan en ninguna), o el señor Lerroux en Estado, o el señor Nicolau en donde se hallaba. Ello significa que la capacidad y la técnica no son todavía los elementos decisivos en la provisión ministerial, sino que continúan preponderando en ella las consideraciones puramente políticas, partidistas. No puede ser otra cosa mientras dure el actual Parlamento.

Pero ya que la designación de los ministros republicanos (a semejanza de lo que antes ocurría también con los monárquicos), ha debido ser, hasta ahora, más bien política que técnica, y se ha hecho como quien dice mirando más a la conveniencia de los partidos que al interés del país, por lo menos este grave inconveniente se paliaba, al principio del nuevo régimen, con la ventaja de que en el gobierno colaborasen las más importantes fracciones representativas de la opinión revolucionaria.

Este equilibrio inicial duró poco, porque era falso: y lo grave es que, una vez roto, el gobierno que debería ser siempre el supremo organismo total, nacional, se va convirtiendo cada vez más,

fatalmente en un instrumento partidista, de clase... siempre de la misma clase y del mismo partido: el socialista.

La primera crisis obligó a saltar del gobierno a sus dos representantes derechistas y conservadores: Alcalá Zamora y Maura; la segunda la de ahora, ha echado por la borda a los elementos más templados y conciliadores, después de aquellos: los radicales. Lógicamente, si el desequilibrio continúa, a la próxima van a ser expulsados los de Acción Republicana, con el señor Azaña a la cabeza: luego, los radicales socialistas. Y así de eliminación en eliminación, llegaríamos insensiblemente a la monstruosidad de que el gobierno, la administración, la república y el país entero, se convertirán en puro feudo del partido socialista, sin que hubiese mediado el necesario y expedito consentimiento del pueblo. El nuevo gobierno, pues, es más débil y más falso todavía que los dos anteriores. Más débil, porque tiene menos base parlamentaria; y más falso, porque responde muchísimo peor a la realidad de la conciencia pública, que ya está mal representada por las actuales Cortes.

(De la edición anterior)

LA NOCHEBUENA EN FONTILLES

PASCUAS Y DUELOS

¡Qué triste Navidad la del leproso! Yo me lo imagino, en la noche dulcísima en que se remueven las humillaciones sublimes de Dios-Hombre nacido en una misera covacha, sentadito en un banco de la misera y devota iglesia de Fontilles. Sus ojos fijos en el altar sobre el cual ofrece el sacerdote al Padre Eterno el sacrificio de su Unigénito, entre nubes de incienso, perfumes de flores, armonías celestiales y crepitar de innumerables cirios. Su corazón, inundado de la paz que los Angeles prometen a los hombres de buena voluntad, palpita gozoso agradeciendo a Jesús el estupendo prodigio de su Nacimiento. Su inteligencia, escuchando los misterios y aprendiendo las lecciones que se desprenden de los primeros momentos de la vida del Verbo hecho carne. Como la abeja de la flor, va chupando de las ceremonias litúrgicas la sabrosa miel del culto católica y la guar-

da en el depósito de su alma enfervorizada.

Pero mientras su cuerpo está en Fontille y su espíritu embebido en la contemplación de Dios, su imaginación corre y vuela lejos, muy lejos de aquel lugar, ofreciéndole vivos recuerdos de otras Noche-buenas pasadas entre los suyos, en el pueblecillo de la costa riante que besa al mar o en la aldea demonte coronado de nieves y pinos, o en la cabaña de huerta ubérrima en que crecen los naranjos y se anegan los arrozales.

Oh! aquellas horas felices que preceden a la Misa del gallo pasadas junto al hogar paterno caldeado más que por el fuego por el amor! Oh! las rondas callejeras con el rasguear de guitarras y bandurrias y el monótono son de las zambombas! Oh! los villancicos alegres coreados bajo la reja de una ventana

NARANJAS Y MANDARINAS FRUTAS Y LEGUMBRES PRIMICIAS

F. MAYOL & FRÈRES BOUFARIK -- (Alger)

Especialidad actual en Naranjas, Mandarinas y Limones

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

MAYOL. Boufarik
MAYOL. Birkadem
MAYOL. Fort-de-L'Eau
MAYOL. Zéralda
MAYOL. St. Chamond
MAYOL. Chavanay
MAYOL. Cavillon
ORANGERIES. Marseille

TELEFONOS

BOUFARIK 1-11
BIRKADEM 0-82
FORT-DE-L'EAU 0-39
ZÉRALDA 0-06
ST. CHAMOND 2-65
CHAVANAY 0-13
CAVAILLON 1-48
MARSEILLE Colbert 87-54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

Y los Maitines solemnes cantados con el clero en el coro de la Parroquia que olía a limpio y vestía de fiesta; y aquellos Nacimientos ingenuos con tanta solicitud preparados; y la cena opípara a la salida de la función de la iglesia; y las visitas de felicitación cristiana a parientes y amigos; y las honestas expansiones en familias durante las Pascuas!... Todo, todo pasó; y el recuerdo de tanto bien perdido, de tanta ilusión esfumados en el pasado, sólo sirve al leproso de acicate a su dolor horrendo, a su soledad angustiosa, a su sufrimiento atroz en el presente; y al mirar sus llagas podridas, los destrozos que obró en su cuerpo la asquerosa enfermedad, la podre que destilan sus heridas y la miscría que roe todo su organismo matándolo lentamente, hondos suspiros salen de su garganta estropeada y lágrimas amargas queman sus mejillas.

Qué triste Navidad la de los leprosos, la de aquellos pobres que allá en Fontilles cobijados bajo las alas de la cristiana Caridad viven y moran en otro mundo. Son los miserables echados de sus casas y de sus pueblos por lo asqueroso, repugnante y contagiosa que es la enfermedad que sufren. Son los desgraciados, que se ven y se sienten morir lentamente sin tener siquiera el consuelo de expansionarse con las personas por ellos queridas. Son los abandonados de los hombres que no quieren con ellos trato y huyen espantados a su vista.

JOSÉ FONT Y ARBÓS, PBRO.

Notas bibliográficas

UN AMOR ROMÁNTICO
por Enrique Moreno

"Un amor romántico" es una novela del campo y de la ciudad. Horas del Madrid bullanguero de la estudiantina y de los amores; horas del limpio y azul campo de Andalucía. "Luz nueva", la otra novelita con que finaliza el volumen, es la novela de la ciudad.

Sevilla, siempre fragante y tentadora, hembra morena que huele sensualmente a nardo, capta un alma más, la ciñe con sus brazos morenos y enciende una hoguera de amor en el corazón de un mozo.

El autor de ambas notables producciones literarias, de temperamento fundamentalmente dramático, huye de las descripciones para dejarse llevar por el dinamismo grato de la acción, se recrea en el diálogo prestándole un hondo calor de humanidad.

Son novelas, esencialmente femeninas, de un mozo que vive una vida inquieta, dinámica, llena de risas y de lágrimas, que salta del dolor a la alegría, y del optimismo al desaliento, y de la dicha a la amargura.

El señor Moreno demuestra, con estas dos preciosas novelas que es ya todo un literato, a pesar de ser aún muy joven.

Publicada en la colección "La Novela Rosa".

Un volumen en rústica, 1.50 ptas.
Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101 Barcelona.

¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos duros, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1.º. Por correo 2 pías

Farmacia Puerto

P. de S. Ildefonso, 5.—MADRID

Yo me desayuno con la rica ensaimada de LA MALLORQUINA, Luna, 99.—Sóller.

Horario de trenes (Invierno)

Sección de Palma-Sóller

Salidas Sóller	Salidas Palma
5:45	7'
8:15	9:30
10:45	12'
13:30	15:00
17:30	19:30

Sección Sóller-Puerto

Salidas Sóller	Salidas Puerto
Mañana: 5'	Mañana: 5:20
7'	7:30
8:10	8:30
9'	9:30
10'	10:20
10:45	11:30
12:00	12:15
Tarde: 1:15	Tarde: 1:30
2:00	2:30
3:00	3:20
4:05	4:25
4:45	5:05
6:00	6:30
7:00	7:15
8:35	8:55

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último de Puerto a las 7:15, quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que saldrá del Puerto a las 5:05 es el último que enlazará con el que sale de Sóller para Palma a las 5:30

Bombones PASTOR

Los mejores bombones y chocolates finos con leche los encontrará en la antigua y acreditada Chocolatería

Ca'n Mariayna

— SOLLER —

CAUSE DECES

A vendre magasin de fruits et primeurs situé dans importante ville du Sud Ouest. Gros et détail. Maison très ancienne et très connue dans la région.

Pour renseignements s'adresser a ce journal.

Pnaderia, Pasteleria y Confiteria

La Confianza

de José Borrás Pastor

Luna, 7.—SÓLLER

El propietario de este acreditado establecimiento pone en conocimiento de su numerosa clientela y público en general que ha recibido ya los productos propios para la temporada de Navidad, los cuales son:

Vinos, licores y champagnes de las mejores marcas.

Caramelos y bombones de la casa "Suiza-Reñé" y un precioso surtido en cajas de fantasía propias para regalo.

Un extenso surtido de toda clase de turrones elaborados en la fábrica de los señores Hijos de Antonio Monerri Planellas de Alicante, premiado con medallas de honor.

Además anuncia que ya ha comenzado la elaboración de las sabrosas COQUES DE NADAL, y llama la atención del público acerca del precioso surtido de dulces en su escaparate, elaborados todos ellos por el propio dueño del establecimiento.

Al propio tiempo invita al público solleñense a que visite su establecimiento para admirar el ARBOL DE NOEL expuesto en el mismo:

En esta Casa se confeccionan por encargo paquetes postales de artículos del establecimiento, para cualquier punto de España y extranjero.

REGALO

Todo comprador que adquiera artículos por valor de 2.50 pesetas, será obsequiado con un número con opción a los siguientes regalos:

Una pareja de figuras chinas.
Dos botellas de champagne.
Una hermosa caja de dulces.
El sorteo se verificará día 17 de Enero de 1932.

La Confianza

Calle de la Luna, 7.—SOLLER

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situado en el término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuarterones.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

Atención!!

Se vende leña de pino, cortada, a 125 ptas. quintal.

Serrín a una pta. el saco.
Grandes existencias.
FRANCISCO PONS.—Exportador.—Camino de Fornalutx, 171.

OLIVAR

Se desea vender uno con casita porche una fuente a medio terminar. Tiene siete áreas y está poblado de olivos y almendros. Está situado en un punto cercano a esta población.

Informarán en esta imprenta

Cuina popular de Mallorca

Primera edició: Consta de un bon recepte de majerets exquisits y económicos.
De venta: a la llibreria d'En Salvador Calatayud. Lluna, 27.—Preu 2 pessetas.

Pruebe V. la ensaimada de LA MALLORQUINA y se convencerá, Luna 99.—Sóller.

Leed el almanaque de T. B. O. Libreria Salvador Calatayud—Luna 27.

CRONICA GENERAL

Alcaldía

Se ha hecho nuevamente cargo de la Alcaldía, a su regreso de Villarreal, don Buenaventura Mayol Puig, Alcalde propietario. Con tal motivo ha cesado en su cargo, el Alcalde accidental D. José Forteza Forteza.

Belenes

Como de costumbre, ha sido muy visitado el Belén compuesto en el Convento de las Hermanas de la Caridad, mereciendo elogios por el buen gusto desplegado en el mismo.

También ha desfilaro mucha gente ante el belén expuesto en el nuevo domicilio de los Hermanos de la Doctrina Cristiana de esta ciudad, el cual por sus múltiples figuras de ingeniosos movimientos y artística disposición ha conseguido causar las delicias de la gente menuda y... de la grande, especialmente la escena de la lucha entre Satán y el Angel. Merece ser visitado.

Igualmente han sido visitados los pesebres de la Parroquia e Iglesias de la Visitación, Escolapias y Filipenses, éste último finalmente renovado por manos expertas.

Cine Nuevo

Nos enteramos que la Empresa de este cine, que es la misma del Teatro Victoria, acaba de adquirir un trozo de terreno anexo al de su propiedad situado en la calle de la Romaguera, cuyo total da una extensión de terreno que se considera el necesario para dar cabida al número habitual de espectadores que concurren a las funciones, sin necesidad, como ha venido sucediendo hasta ahora, de tener que cerrar la taquilla.

Según los últimos informes existen grandes proyectos relacionados con dicho cine que no nos es posible hacer públicos por no estar aun ultimados, pero si diremos que se trata de alzar un espléndido edificio.

Banquete

El jueves, al terminar la sesión del Ayuntamiento, tuvo lugar en el Hotel Restaurant del Ferrocarril un banquete al que asistieron:

El Sr. Alcalde D. Buenaventura Mayol —que presidió el ágape— y los concejales D. Miguel Arbona, D. Eugenio Losada, don José Serra y D. Pedro Rullán, de la minoría federal republicana; D. Juan Casanovas, de la minoría socialista; D. Miguel Colom, D. José Forteza y D. Salvador Frontera, de la minoría republicana del centro; el Secretario del Ayuntamiento D. Guillermo Marqués y el Interventor de fondos D. Juan Campins. Sabemos que excusaron su asistencia el concejal D. José Aguiló, y también los concejales que forman la minoría de la derecha liberal republicana.

En el Hotel de la Estación, su propietario D. Vicente Sastre, sirvió opiparo menú que según se nos dice, estuvo compuesto de: Entremeses variados, Ostras, Consumé Royal, Langosta con salsa tártara, Rosbif a la inglesa, Gallina trufada, Turrones, Courbeille de frutas, Vinos: Marqués de Riscal y Diamante, Champañy Codorniu, Café, Licores y habanos.

El acto, al parecer, revistió carácter íntimo.

Subastas

El domingo próximo pasado a las cuatro de la tarde, tuvieron lugar las anunciadas subastas que se llevaron a cabo en el zaguán de la Casa Consistorial mediante pujas a la llama.

La del arriendo del corral común y público se declaró desierta.

La de los productos y residuos que acumulan los carros destinados a la recogida de basuras de casas particulares, fué adjudicada a D. Miguel Martí Oliver, por 601 ptas.

La del local cochera, secadero de pieles y recillas de ovejas, sito en terrenos del Matadero municipal, fué adjudicado a D. Gabriel Batlle, por 251 ptas.

Las mesas sitas en los puestos de vender carne fueron adjudicadas:

La mesa n.º 1 a D. José Munar, por 548 pesetas.

La mesa n.º 2 a D.ª María Fiol Matas por 457 ptas.

La mesa n.º 3 a D. Rafael Aguiló, por 457 ptas.

La mesa n.º 4 a D. Gabriel Batlle, por 360 ptas.

La mesa n.º 5 a D. José Valls, por 366 pesetas.

La mesa n.º 6 a D. Simón Batlle, por 366 pesetas.

La mesa n.º 7 a D.ª Catalina Pomar, por 366 ptas.

La mesa n.º 8 a D. Pablo Fiol, por 274 ptas.

La mesa n.º 9 a D.ª Juana M.ª Pomar, por 274 ptas.

La mesa n.º 10 a D. Simón Batlle, por 274 ptas.

El día 29 de los corrientes, por la mañana, tuvo lugar en la sala capitular de este Ayuntamiento la apertura de pliegos para adjudicar la subasta del arriendo de los derechos sobre la ocupación de la vía pública, comprendida la Pescadería.

La subasta fué adjudicada al único postor que resultó ser D. Pedro Lucas Ripoll por la suma de 14 403.

Las obras de la Plaza de la Constitución

Siguen efectuándose las obras de reforma de la Plaza de la Constitución que lleva a cabo el maestro albañil D. José Morell Casanovas bajo la dirección del arquitecto autor de la reforma Sr. Forteza.

El público muestra deseos de ver terminadas las obras para convencerse de si como dicen unos la plaza quedará artística o si ofrecerá un mal aspecto.

El mercado

A consecuencia del mal tiempo reinante, frío y lluvioso, nuestra plaza de abastos, háse visto durante esta semana casi desierta de vendedores, ofreciendo triste aspecto.

«Rondays mallorquines»

Hemos recibido el tomo XII de las populares «Rondays Mallorquines» original de nuestro apreciado colaborador Mn. Antonio M.ª Alcover, (Jordi d'Es Reco).

Dichas Rondays hanse publicadas en este periódico, y el tomo ha sido impreso en nuestros talleres.

Forma un grueso volumen de más de 200 páginas, con numerosos grabados originales de D. José Moll y Casanovas. Contiene las siguientes rondays:

- En Juanet Manent.
- Es fig del Rey Murtalet de França.
- En Juanet y sa Doncella desencantada.
- En Toni-Mig-dimoni y ets Estudiants de sa Cova de Sineu.
- Es dotze mesos y dues jayes.
- La bona regna y la mala cunyada.
- En Juan Carboner.
- Es gigant de S'Ermita.
- Enginy d'un qui havia fet donació.
- Sa Rondaya de Son Roig.

Agradecemos el ejemplar con que hemos sido obsequiados.

El señor Manent seguirá desempeñando el cargo de Gobernador

El miércoles al recibir a los periodistas, el Gobernador civil, señor Manent, les enseñó un telegrama del ministro de la Gobernación comunicándole que la combinación de gobernadores no afectaba a esta provincia.

El ministro de la Gobernación termina su telegrama al Gobernación con las siguientes palabras:

«Me honro en reiterarle la confianza del Gobierno y confirmando en ese cargo».

Los periodistas felicitaron al señor Manent por la prueba de confianza que le había hecho el Gobierno.

Excursión

Ayer visitó esta ciudad una excursión compuesta de unos cien turistas, todos ellos de nacionalidad inglesa, llegados el mismo día a Palma a bordo del «Arandora Star».

Comieron en el Hotel del Ferrocarril y Restaurant Marisol, donde, como de costumbre su propietario D. Vicente Sastre, sirvióles espléndidamente.

Los excursionistas, si bien no pudieron admirar el azul purísimo de nuestro firmamento, por estar nublado, no dejaron de elogiar la belleza de nuestros montes cubiertos de nieve.

Al atardecer, salieron en auto para Palma, con el fin de embarcar de nuevo en el buque que los condujo.

Una circular

Nuestro paisano el inventor sollerense D. Miguel Castañer, nos remite desde Palma, donde reside, la siguiente circular, que gustosamente publicamos:

«Distinguido Sr: Me es grato tener ocasión de saludarle y comunicarle que con fecha 18 de noviembre último en la sesión del pleno del Ayuntamiento se dió lectura de un informe favorable del Sr. Ingeniero Municipal de un aparato de mi invención que sirve para subir automáticamente a los pisos la correspondencia. El Ayuntamiento acordó su aprobación y prestarme su concurso, a cuyo fin el Excmo. Sr. D. Francisco Viallalonga, alcalde presidente del Excelentísimo Ayuntamiento de Palma tuvo a bien disponer con el Sr. Ingeniero D. José Zaforteza que las pruebas oficiales tengan lugar en la planta baja del Ayuntamiento el día 2 de enero de 1932 a las 12 1/2 y siéndome necesaria la cooperación de todo el mundo especialmente de las autoridades, de la prensa y representantes de todas las clases sociales para conseguir su implantación y el público disfrute de las ventajas de dicho invento, pues debe de tenerse en cuenta que hoy los carteros están relevados de la obligación de subir a los pisos y si cuando llaman el destinatario no oye o no está, en este caso se lleva otra vez la carta para repetir lo mismo cuando vuelva o dejarla a cualquier vecino

de la planta baja; en cambio con este aparato el cartero con facilidad entrega personalmente y con toda seguridad la correspondencia en casa del destinatario aunque éste no esté en su domicilio, siendo así habrá que reconocer que para el buen servicio de correos se hace indispensable su aplicación. La ventaja no es menos para los repartidores de periódicos que lo mismo pueden utilizarlo. Por eso confío en que la prensa me ha de ayudar ya que obtiene una ventaja positiva. Así es que si me honra con su asistencia a dicho acto contribuyendo así con su valiosa cooperación, le quedaré muy reconocido por lo que le doy las gracias anticipadas.»

El servicio telefónico

Durante la presente semana han continuado los trabajos de instalación del cable e hilos telefónicos que lleva a cabo una brigada de obreros especializados en la materia.

Lo variable del tiempo ha entorpecido bastante la labor de los trabajadores que en muchas ocasiones se han visto obligados a dejar la faena para guarecerse de la lluvia y de la nieve.

Actualmente se está cruzando con el cable aéreo las calles de la Luna y Viento y plaza de la Constitución.

No habrá sido posible, conforme los deseos de la Telefónica, el inaugurar la nueva central a primeros de año. No obstante, se supone que dentro unas semanas serán una realidad tales propósitos.

Nueva profesora de corte

En los recientes exámenes celebrados en la ciudad Condal y en la academia Central del Instituto Internacional Martí, ha obtenido con la nota de sobresaliente el título de profesora de corte y confección la señorita Josefina Valls. Dicha señorita se propone abrir en esta ciudad una academia para la enseñanza, siendo ella la única autorizada en ésta localidad con facultad para dar el título de profesora de Corte Martí a las alumnas preparadas en su Academia, para este objeto.

Felicitamos a la Srta. Valls por el motivo apuntado, y nos congratulamos de que en lo sucesivo cuantas señoritas lo desean, puedan adquirir el título de Profesora de corte y confección sin necesidad de salir de ésta.

Rondays

En uno de los próximos números reanudaremos, la publicación de las celebradas Rondays mallorquines originales de Mn. Antonio Maria Alcover, con dibujos de los hermanos D. Francisco de B. y D. José Moll.

Quizás en el próximo número podamos fijar con certeza la fecha en que comenzaremos la publicación.

Dimisión

Nos enteramos de que el celoso Jefe de la Central de Telégrafos de ésta don Antonio Jaume García de Paredes, ha presentado la dimisión del cargo de vocal del Comité del partido republicano radical-socialista de Sóller, por incompatibilidad con el cargo que ejerce.

Teatro «Defensora Sollense»

Como era de esperar fué muy celebrada la popular película sonora en español *Sevilla de mis amores* magníficamente interpretada por el notable actor cinematográfico Ramón Novarro y la fina Conchita Montenegro.

El público aplaudió la película lo mismo que las que se pasaron de complemento.

Anteayer y ayer, dióse en este local la delicada comedia *La última aventura de Mrs. Cheney*, por Norma Shearer, y la graciosa comedia *La locura de Amor* por el chistoso actor Charley Chase y Carmen Guerrero. Ambas cintas fueron muy del agrado de la concurrencia.

Para esta noche y mañana se anuncia la película sonora en español *El Amor solfeando*, en la que desfilan distintos artistas entre los cuales figuran Imperio Argentina y Alady (el chistoso del hongo). Completarán el programa otras cintas.

Almanques

Quedan muy pocos ejemplares del Almanaque Bailly-Bailliere, que como se sabe es una perfecta enciclopedia de la vida practica, que además de contener abundantísima lectura, obsequia al comprador con diversos regalos.

El precio de venta es de 2'50 ptas. ejemplar.

Se encontrará en la librería de Salvador Calatayud.

En la misma Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27, se hallarán también en venta:

- Calendari Mallorquí de 1932, 20 cts.
- Calendario para las islas Baleares, correspondiente a 1932, 20 cts.
- Bloques de calendario, de hoja diaria, con cantares, misceláneas, etc.
- Bloques de id. del Sagrado Corazón de Jesús, con rica literatura, 40 cts.
- Bloques de hojas mensuales.
- Dietarios, etc. etc.

Bartolomé Casellas Médico

Pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la calle de la Luna, n.º 41.

MERCADO DE MONEDAS

BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA

	Franco	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Argentinos
Sáb. 26	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes, 28	46'50	40'45	11'84	2'82	60'30	231'15	165'00	—
Mar. 29	46'50	40'75	11'85	2'82	60'30	231'15	165'00	3'07
Miér. 30	46'50	40'55	11'86	2'82	60'20	231'30	165'10	3'06
Juev. 31	46'50	40'40	11'86	2'82	60'20	231'30	165'00	3'04
Vier. 1	—	—	—	—	—	—	—	—

Cine Victoria

Durante las próximas pasadas fiestas de Navidad pasaron en este local las deliciosas películas sonoras *Ay que me caigo!* por Harold Lloyd y *Petit Café* por Mauricio Chevalier.

Ambas cintas causaron la hilaridad de los espectadores que demostraron su agrado con insistentes aplausos.

Otras cintas completaron el programa.

Anteayer jueves, y ayer festividad de Año nuevo, se proyectó en este cine la incomparable cinta *La puta verdad* cantada y hablada en español por Enriqueta Serrano y Manolo Russell.

La película es un verdadero derroche de alegría, de música ligera y amable, de artistas simpáticos y decorados primorosos que una mágica fotografía avalora. Antoñita Colomé, José Isbert y María Bru completan el reparto de esta cinta, en la que domina una comicidad de buen género y una presentación elegante y fastuosa.

El público rió de buena gana durante toda la función.

Para hoy y mañana, recibimos de la Empresa la siguiente nota:

«Para esta noche y mañana, a las horas de costumbre, se proyectará un extraordinario programa de cine, compuesto de las siguientes películas:

Una revista Paramount, de actualidades, sonora.

La emocionante y conmovedora película hablada en español. *El pasado acusa* por el celebrado y aplaudido actor Barry Norton la bella artista Luana Alcañiz, y los conocidos y simpáticos artistas Carlos Villarias y María Calvo.

Se trata de una producción de «Columbia Pictures», distribuida por los artistas Asociados», y que actualmente se proyecta en el Salón Cataluña, de Barcelona.

Terminará la función con una bonita película cómica de dibujos animados.

Regirán los precios de costumbre.

Para el día de Reyes hay en proyecto dar una estupenda función de cine a base de un gran film sonoro cuyo nombre se anunciará oportunamente y será del agrado del público.

El tiempo

Pocas palabras bastan para dar una impresión del tiempo reinante en estos días. Con decir que el tiempo es desapacible, crudo y frío, está dicho todo.

Ha nevado copiosamente. Nuestros montes ofrecen un espectáculo interesante, pero el aire crudo que sopla y el frío intenso, quitan las ganas de gozarlo.

Al amor a la lumbre se está bien, y la vida se recluye en el hogar, siempre hospitalario, siempre acogedor, refugio amable que nos guarda de las inclemencias del tiempo y nos brinda calor y alegría.

Crónica deportiva

El partido de ayer

Sóller 2.—Bon. Infantería 2

Aprovechándose la festividad de ayer en el campo del Sóller se jugó un partido amistoso entre el Sóller F. C. y el equipo militar del Batallón de Infantería, de destacamento en Inca.

El tiempo en extremo frío fué impero ayer retrajo grandemente al público, asistiendo solo al campo los incondicionales del Sóller y aún no todos, porque el tiempo no convidaba ciertamente a permanecer a la intemperie.

Con considerable retraso, empezó el match presentando los equipos las siguientes alineaciones.

Infantería: Pérez,— Namenda, Bauzá,— Bretón, Estelrich, Bas,— Ordinas, Vidal F, Bañón y Vidal A.

Sóller: Galmés,—Socias, Reus,—Castañer, Gelabert, Rullán,—Galmés II, Mayol, Suau, Martí y Arcas.

En la primera parte jugaron los visitantes con el viento a favor dominando ligeramente.

Marcaron primero los sollerenses en hermosa jugada individual de Suau que llevó el balón a las mallas después de driblar a varios contrarios. El mismo jugador marcó el segundo goal al ejecutar un penalty.

Poco antes del descanso los visitantes mar-

caron dos goals por mediación de su extremo izquierda de dos magníficos chuts de bolea.

En la segunda parte dominaron intensamente los sollerenses y fué tal su dominio que incluso los defensas llegaron a chutar a goal, pero unas veces la desgracia de los postes de la portería y otras la magnífica actuación del portero Pérez, impidieron a los sollerenses aumentar el «score» y el match terminó con empate a dos goals.

Arbitró el Sr. Serra, jugador del Sóller que estuvo imparcial en sus faltas.

(Lea la Crónica Deportiva general en la página 8).

El régimen de radiotusión

El ministro de Comunicaciones ha dispuesto la siguiente orden:

«Mientras no se apruebe y aplique un nuevo régimen del servicio de radiotusión, este ministerio ha tenido a bien disponer:

1.º Sigue siendo obligatoria la posesión de la licencia para el uso de un aparato radio-receptor licencias que a partir de 1 de enero próximo y durante el primer trimestre se expedirán en todas las estaciones telegráficas del Estado.

2.º Dichas licencias satisfarán un canon valadero por todo el año 1932 que como años anteriores, será de cinco pesetas si el receptor está instalado en domicilio particular, y de 50 pesetas si funciona en lugar público o establecimiento de venta de material de radio. Las estaciones receptoras transportables abonarán también cinco o cincuenta pesetas anuales, según la clasificación anterior, sirviendo la licencia para cualquier población.

3.º Los aparatos receptores instalados en centros docentes oficiales o de enseñanza gratuita, en establecimientos benéficos, como hospitales, asilos, etc., y en los penitenciarios, estarán exentos del pago, del canon, pero deberán solicitar la licencia dirigiendo la petición al director general de Telégrafos.

4.º A los extranjeros residentes en España se les podrá expedir la licencia lo mismo que a los nacionales y con las mismas cuotas, con sólo entregar en la estación telegráfica del Estado, al pedir la licencia, una garantía personal expedida a ese efecto por el Consulado de su país.

5.º La potencia sonora de altavoces quedará limitada a las reglas que dicten las respectivas ordenanzas municipales en cada localidad.

6.º El producto de las licencias de aparatos radio-receptores, deducido el premio de cobranza actualmente establecido, se ingresará en el Tesoro como productos de Telégrafos en el año 1932.

7.º Por el mismo concepto que el anterior, y para cumplir la ley de Contabilidad de la Administración del Estado, se ingresará también en el Tesoro todo impuesto, participación de ingresos de publicidad, de cuotas o subvención de cualquier clase que se obtengan por el funcionamiento de una estación emisora de radiotusión del Estado quedando prohibido utilizar cualquiera de los ingresos citados para cubrir ninguna clase de gastos.»

Ferrocarril de Sóller

En el sorteo verificado ayer para la amortización anual de obligaciones de esta Compañía, resultaron amortizadas las siguientes:

SERIE A			
19	716	1875	2353
43	1010	1900	2398
135	1400	1991	2467
266	1528	1993	2467 Duplicado
413	1652	2031	2544
628	1665	2193	2727
658	1764	2281	

SERIE B

117 532 593 749 1272

Los tenedores de dichas obligaciones podrán presentarlas al cobro en estas oficinas el día 2 de Enero próximo las de Serie A y 1.º de Abril de 1932 las de Serie B, en que dejarán de devengar interés según lo estipulado en las escrituras de emisión. Y habiendo salido por duplicado el número 2467 de la Serie A, sin advertirlo ninguno de los Sres. asistentes al acto, por el presente se hace saber que el próximo día 15 de Enero a las once horas se verificará el sorteo de una nueva obligación de la Serie A para que resulten así amortizadas las 27 de dicha Serie que, reglamentariamente correspondían al año 1931.

Sóller 31 Diciembre 1931.
El Director Gerente.—Jerónimo Estades.

Notas de Sociedad

Salieron para Roquemaure, ciudad francesa del departamento del Gard, nuestro apreciado amigo el expedidor D. Jaime Vicens Arbona, su esposa D.ª María Bauzá Ballester y su joven hijo Lucas.

El martes partieron para dirigirse a La Ciotat (Francia) la señora D.ª Bárbara Alcover, Vda. de Suau y su hija Srta. Margot.

Después de pasar las fiestas de Navidad al lado de sus familiares salió para Carcagente nuestro estimado amigo el acreditado expedidor de frutas D. José Magraner Vicens.

También marchó a Manuel (Valencia) D. Bartolomé Rullán Frontera.

Marchó el jueves para Alcira nuestro buen amigo D. José Elias Oliver, de la firma "Rabasa-Elias" que gira en la expresada ciudad levantina.

Habiendo permanecido en esta breves días, después de llegar de Beziers, saltó el miércoles para Alcira (Valencia) el simpático joven D. Francisco Colom Oliver.

Hoy tiene proyectada su salida para Madrid el joven abogado D. Miguel Bauzá Morell.

Deseámosles que su estancia en el punto donde se dirigen les sea grata.

BAUTIZO

Ayer viernes tuvo lugar el bautizo de un precioso niño hijo del maestro albañil don Antonio Servera Pons y D.ª María Gelabert.

Confirió el primer sacramento al neófito, el Rdo. D. Jorge Company, impusiendo el nombre de Bartolomé.

Fueron padrinos sus tíos D. Bartolomé Colom Enseñat y D.ª María Servera Pons. Terminada la ceremonia, sirvióse en casa de los padres del recién nacido espléndido lunch.

Reciban los felices padres, padrinos y familiares nuestra enhorabuena.

NATALICIO

El hogar del industrial D. Damián Lladó y su esposa D.ª Antonia Bernat, se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de un bellísimo niño al que se impondrá el nombre de Miguel Angel.

Tanto el estado del recién nacido como el de su señora madre, son en extremo satisfactorios.

Reciban sus señores padres y familia nuestro cordial parabién.

NECROLÓGICA

D. Miguel Frau Deyá

El día 23 del próximo pasado mes de Diciembre, pasó a mejor vida, después de larga enfermedad sufrida con ejemplar resignación cristiana, nuestro bondadoso paisano D. Miguel Frau Deyá después de recibidos los santos sacramentos.

El extinto, hace unos seis meses llegó de Frankfurt (Alemania) donde residía comercialmente, con el propósito de pasar unas semanas al lado de su familia y a la vez descansar de su actividad comercial. Poco antes de la fecha fijada para su partida, se sintió enfermo, guardó cama y de ella no se ha levantado más que para emprender su postrer viaje.

Desde joven demostró poseer sobradas aptitudes para el comercio, llamando la atención su inteligencia y carácter diligente. Hacia mas de veinte años que residía en Frankfurt, donde había conquistado una sólida posición social consiguiendo para su firma prestigio y confianza.

De carácter bondadoso, simpático y comunicativo, contaba con muchas amistades y con la confianza y aprecio de cuantos le trataron. Fué un excelente esposo y padre que supo poner en su familia todo el cariño necesario para hacer feliz y ejemplar la vida familiar.

La noticia del fallecimiento fué muy comentada y sentida. Numerosos amigos y conocidos asistieron al rezo del rosario que tuvo lugar en la casa mortuoria, sita en el barrio de "Ca's Panarers", finido el cual procedióse a la conducción del cadáver a su última morada, asistiendo al acto numerosos vecinos con sendos cirios y blandones y el Clero parroquial con Cruz alzada.

El lunes de esta semana tuvo lugar en la parroquia un solemne funeral en sufragio del alma del extinto, a cuyo acto se asoció de nuevo crecido número de amigos y conocidos que así quisieron testimoniar su postrer demostración del afecto sentido hacia el señor Frau.

D. E. P., y reciban sus apenados esposa, hijos, hijas, hermanas y demás parientes, la mas pura expresión de nuestro sentido pésame, a la par que rogamos a Dios se digné mitigar su pena derramando sobre ellos el bálsamo de la resignación cristiana.

Nota agrícola

corresponent al mes de Gener

Arbrera.—Seguiu plantant arbres de fulla xaruca, sobre ametlers i albercoquers, pruneres i pomeres. També els podeu començar a empeltar de pua; però els ametlers és millor si els empeltau dins el novembre o deembre. Donau-los la primera cavada. Els joves, sobretot, amen una cavada cada mes o mes i mig, fins a quatre o cinc cada any.

Vinya.—Es pot seguir plantant vinya nova. En els llocs no exposats a gelades podau la vinya vella; en fer aquesta operació fixau-vos bé en la casta, en si el sarment és o no ben granat i sobre tot en la força de cada cep y als menys vigorosos i als bon feiners podau-los més curt, pensau que no es poda la vinya, que es poda el cep. Llaurau-la si encara no ho heu fet.

Sementers.—Començau a entrecavar el gra més primerenc, Si heu de sembrar ordís tardans encara hi sou a temps. A final de mes podeu començar a sembrar ciurons, lleties, guixes, veces etc.

Horts.—Feis planter de tomàtiga i de pebre, però malavetjau que els llits estiguen calentons. Sembrau col de capdell, endivia, porros, bledes, alls, àpit primerenc i espinacs de Quarema. "Si vols ceba de dobber planta-la de gener". "Per Sant Pau vaig a sembrar l'ai. Tallau canyes. Es temps de sembrar violetes.

"Els polls de gener ponen en el paier". Vol dir que devers el juliol o agost la llocada nada en aquest mes ja serà feta. Per això posau lloques a la darrerria de deembre o a principis de gener.

De Fornalutx

SALIDA

El lunes salió para Chalons-sur-Marne nuestro estimado amigo D. Antonio Sastre para continuar sus tareas comerciales. Deseamos haya tenido feliz viaje.

LLEGADA

Hemos tenido el honor de saludar la virtuosa señora doña Maria Caparó que procede de París acompañada de su encantadora hijita, con el propósito de pasar corta temporada al lado de su hermano el Rdo. Cura Regente D. Antonio Caparó. Sea bienvenida.

NATALICIO

El hogar de los esposos don Gaspar Barceló y doña Catalina Busquets se ha visto aumentado con el feliz nacimiento de un hermosísimo niño al que se le ha puesto el nombre de Bernardo.

Tanto el recién nacido como su señora madre gozan de un perfecto estado. Sea para sus padres y familia nuestra enhorabuena.

FRIO

Crudo es el tiempo que sufrimos. Años hacía que no había reinado tanto frío, ni se había visto tanta nieve en nuestras calles. Las montañas están cubiertas de nieve. Hay muchas personas constipadas.

EL CORRESPONSAL

REGISTRO CIVIL

NACIMIENTOS

Diciembre, día 20.—Margarita Dols Canals, hija de Gabriel y María, calle de Batach, n.º 21.

Diciembre día 20.—Bartolomé Servera Gelabert, hijo de Antonio y María, Lavadero, n.º 7.

Día 26.—José Marroig Bernat, hijo de Pedro Antonio y Florentina, Manzana 62 n.º 50.

Día 28.—Rosa Oliver Bauzá, hija de Pedro Antonio y Catalina, Manzana 57 n.º 797.

Día 28.—Miguel Angel Lladó Bernat, hijo de Damián y Antonia, calle de San Jaime, n.º 7.

MATRIMONIOS

Diciembre, día 12.—Simón Mayol Umberto, soltero, hijo de Simón y Catalina, con Margarita Darder Alemany, soltera, hija de Sebastián y María.

Diciembre, 26.—Miguel Juanetdo Muntaner, soltero, hijo de Domingo y Antonia, con Margarita Mateu Payeras, soltera, hija de Juan y Catalina.

DEFUNCIONES

Diciembre, 23.—Miguel Frau Deyá, 47 años casado, Ca's Panarers.

Día 24.—Pedro José Bauzá Oliver, 89 años, viudo, Manzana 45.

Día 24.—Catalina Oliver Joy, 72 años, soltera, Buen Año, 1.

Día 28.—Catalina Colom Noguera, 52 años, casada, Manzana 64, n.º 165.

Día 30.—Catalina Ferrer Sastre, 71 años casada, Cetre, 16.

Noticias Religiosas

Las fiestas de Navidad

En la iglesia parroquial

Las alegres y tradicionales fiestas de Navidad se celebraron en nuestro templo parroquial con la solemnidad y magnificencia acostumbradas.

A las nueve de la noche del jueves, dióse comienzo al canto de Maitines por la reverenda Comunidad, un grupo de adoradores nocturnos y un coro de señoritas. Los Hermanos de la Doctrina Cristiana, que tomaron asiento en el presbiterio, tomaron parte en el canto.

La salmodia gregoriana constituía una nota grave y solemne, siendo ejecutada con notable precisión melódica. En el canto de los responsorios del maestro Perossi tomaron parte la música de capilla y el coro de señoritas.

Poco más de las once y media, cantada la última lección del oficio divino, el Rdo. Párruco entonó el Te-Deum, ejecutándose con mucho ajuste el del maestro Tortell. Seguidamente, el niño cantor Antonio Castañer cantó la sibila con gran maestría, siendo muy escuchado.

A la media noche comenzó la misa del Gallo. Fué el celebrante el Rdo. Sr. Párruco asistido por los Rdos. vicarios Sres. Pastor y Colom.

Debido al tiempo desapacible reinante, si bien la concurrencia fué muy numerosa, no lo fué en la manera extraordinaria de otros años.

El día de Navidad tuvo lugar la segunda colecta ordenada por los Excmos. Metropolitanos de España en favor del Culto y Clero.

Según se anunció el domingo pasado en todas las misas, el resultado de las dos colectas, no pudo ser más halagüeño. Se recaudaron 1251 ptas.

Bien merece plácemes la ciudad de Söller por su generosidad y por los religiosos sentimientos de que supo hacer gala, respondiendo al encarecido ruego de nuestros obispos.

El mismo día por la noche se dió comienzo a la popular novena dedicada al Misterio de Belén.

La concurrencia que asiste es muy numerosa, ávida de oír los populares villancicos navideños.

El viernes se celebró con todo esplendor la fiesta dedicada a Ntra. Sra. de la Esperanza, que costea el honorable gremio de fabricantes de tejidos de la localidad.

El Rdo. D. Andrés Casellas pronunció elocuente sermón que llamó mucho la atención del numeroso auditorio y que le valió sinceras y valiosas felicitaciones.

Los señores fabricantes de Söller están de enhorabuena.

En la iglesia de la Visitación

El jueves pasado, víspera de Navidad, a las nueve de la noche, dióse comienzo a solemnes maitines. El canto de la Sibila corrió a cargo de distinguido niño haciéndolo con sumo acierto.

Seguidamente se cantaron villancicos, terminando las funciones de Nochebuena con la misa del Gallo, y dándose la Comunión a numerosos fieles.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Por la noche del jueves, día 24, a las doce, se cantó solemne Te-Deum en conmemoración del Nacimiento del Niño Jesús, y seguidamente tuvo lugar una misa cantada repartiéndose la comunión intra Missam.

Después se celebraron dos misas rezadas cantándose festivos villancicos.

En el Oratorio de las HH. de la Caridad

El día 26, de Diciembre, segunda fiesta de Navidad, tuvo lugar en este oratorio la solemne bendición de una figura del Niño Jesús.

Bendijo la imagen el Rdo. Cura-Arcipreste D. Rafael Sitjar, y fueron padrinos los simpáticos niños Juan Simarro y Catalina Mayol.

Seguidamente hubo devoto ejercicio del Nacimiento, con canto de la Sibila a cargo del niño Antonio Castañer. Se cantaron villancicos y terminó la bella fiesta con la adoración del Niño Jesús.

Asistió extraordinaria concurrencia de fieles.

En la iglesia de Biniaraix

El día 25 de Diciembre próximo pasado, celebróse en esta iglesia el ejercicio propio de la festividad, cantando la Sibila el niño Miguel Colom. Seguidamente se cantaron villancicos.

La bella función, que resultó solemne, se vió animadísima por gran concurso de fieles.

Vigilia general de fin de año

En la noche del jueves 31 de Diciembre al viernes 1.º de Enero, la sección de Adoradores Nocturnos celebró la vigilia general de fin de año.

Después de celebrada la junta de Turno a las 11 de la noche se efectuó la salida de la guardia, cantando durante el trayecto el Vexille y el Sacris.

Llegados al altar mayor se expuso S. D. M. se recitaron las oraciones de la noche y se cantó el invitatorio.

Terminado éste, el Director espiritual de la sección subió al púlpito y empezó el ejercicio propio de esta vigilia. A las 12 de la noche se postró la guardia rostro en tierra y dada la última campanada se levantaron y se cantó el Te-Deum del maestro Tortell y después siguió el ejercicio.

A continuación del ejercicio, empezaron los turnos de vela conforme a lo ordenado por el Consejo Supremo de la Adoración Nocturna Española, para esta Vigilia.

A las 2 y media estando toda la guardia en la iglesia se rezó el santo rosario y a continuación se recitaron las oraciones de la mañana y el ejercicio preparatorio para la Sagrada comunión.

A las 3 de la madrugada empezó el oficio solemne cantado por los Adoradores, siendo el celebrante el Director espiritual asistido por los Rdos. D. José Morey y don Bernardo Pujol de diácono y sub-diácono respectivamente. Dentro la misa se dió la comunión a los Adoradores y fieles asistentes.

Terminado el oficio se recitó el ejercicio de acción de gracias, se efectuó la reserva de S. D. M. y se retiró la guardia.

Con esta Vigilia cubrían su mensual ordinaria los adoradores del turno de la Inmaculada y actuaron de capellán, Jefe y Secretario de noche el Director espiritual, el Presidente y el Secretario de la Sección, Rdo. D. Rafael Sitjar, D. Joaquín Reynés y D. Juan Pizá, respectivamente.

Todos los cantos fueron acompañados al órgano y al armonium por el Rdo. D. Miguel Rosselló organista parroquial.

Las Cuarenta Horas del Santísimo Nombre de Jesús

El miércoles por la mañana, comenzó en la parroquia la solemne oración de Cuarenta Horas en honor del Santísimo Nombre de Jesús, fundadas por el piadoso señor don Pablo Mayol.

Todos los actos fueron muy solemnes. A causa del frío reinante el concurso de fieles en los dos primeros días no fué muy numeroso.

El jueves, por la noche, después del ejercicio de la novena de Belén, el Rdo. Párruco pronunció la acostumbrada plática para agradecer al altísimo los beneficios recibidos durante el año. Seguidamente, se cantó el Te-Deum en acción de gracias y se reservó Su Divina Majestad.

Ayer, festividad de la Circuncisión del Señor, hubo misa de comunión general que fué bastante concurrida. A las diez, se empezó la misa solemne, siendo el celebrante el Rdo. D. Jorge Company, asistido de los Rdos. D. José Morey y D. Bernardo Pujol. Ocupó la sagrada cátedra el Rdo. D. Jerónimo Pons, vicario, glosando un hermoso pensamiento de S. Bernardo sobre la eficacia del Santísimo Nombre de Jesús, que fué escuchado con interés por el auditorio.

En el ofertorio el Rdo. Sr. Párruco dió cuenta del movimiento parroquial habido durante el año 1931, que publicamos más abajo.

Por la tarde, tuvo lugar el rezo divino, cantándose solemnes Laudis con acompañamiento de órgano.

Seguidamente se practicó con toda brillantez y esplendor el ejercicio de la novena de Belén con meditación y canto de villancicos, teniendo lugar después la Reserva, precedida de Te-Deum, que resultó solemne.

La asistencia a dicho acto, a pesar de lo desapacible del tiempo fué muy notable. Notemos aquí que la iglesia lucía sus mejores galas y que la capilla del Nombre de Jesús estaba adornada e iluminada con mucho acierto. Llamaban la atención unos hermosos búcaros de rosas, cosa bastante rara en esta época del año.

La familia del piadoso fundador, que cuidó del adorno de la capilla, bien merece plácemes y felicitaciones.

Movimiento parroquial

Con gusto publicamos la nota del movimiento parroquial registrado en el pasado año, que como de costumbre leyó el Párruco en la misa mayor.

Defunciones

Table with 2 columns: Hombres, Mujeres. Rows: 57, 10, 67, 61, Niñas, 4, 65.

Nacimientos

Table with 2 columns: Niños, Niñas. Rows: 63, 57, Total de Nacimientos: 120.

Ha habido 12 de pérdida: 4 niños y 8 niñas.

Matrimonios: 76.

Notemos que el año 1930 hubo tan sólo 50 matrimonios. En 1931 se registra un aumento considerable de enlaces matrimoniales.

La fiesta del Misterio de Belén

Mañana, domingo, se celebrará en la parroquia, como decimos en la sección de cultos, la fiesta dedicada al Misterio de Belén.

Por la noche se practicará el último ejercicio de la popular novena y habrá adoración del Niño Jesús.

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo, día 3.—Fiesta solemne dedicada al Misterio de Belén.—A las seis y media, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús, misa mayor, con sermón que dirá el reverendo D. Jerónimo Pons, vicario.—Por la tarde los actos del rezo divino, al anochecer el rosario y conclusión de la Novena de Belén con adoración del Niño Jesús.

Miércoles, día 7.—Festividad de la Epifanía del Señor.—A las seis y media ejercicio al Patriarca San José.—A las siete y media, Comunión para los Caballeros de Nra. Sra. de la Victoria.—A las nueve y media Horas menores y la misa mayor con sermón.—Por la tarde los actos del rezo divino, novena de S. Antonio Abad con sermón por el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Vicario.

Viernes, día 8.—A las seis y media, ejercicio de la Inmaculada Concepción.

En la iglesia de la Visitación

Domingo, 3.—Día de retiro. Compañía general para los Cofrades del Santo Cristo y Asociados de los Sagrados Corazones de la misa primera.—A las tres, plática del día de retiro.—A las cuatro función de los Sagrados Corazones.

Miércoles, 6.—Adoración de los Magos.—A las cuatro de la tarde, sermón y adoración del Niño Jesús.

Viernes, 8.—Al anochecer, a las cinco y media función del Santo Cristo.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 3 de enero de 1932.—A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga, en sufragio del alma de D.ª Catalina Oliver Joy.

Por la tarde, a las tres y media, el Excmo. e Ilmo. P. Mateo Colom bendicirá solememente una Custodia, de estilo gótico siendo padrinos el Srto. Damián Morell Colom y la Srta. Francisca Alcover Morell; acto seguido el Sr. Obispo expondrá el Santísimo practicándose al Divino Niño Jesús de Praga el ejercicio del primer domingo, efectuando también la reserva el Sr. Obispo.

Lunes 4.—Se dará principio a las Cuarenta Horas que en obsequio al Divino Jesús de Praga celebra su congregación.—A las seis y media exposición del Santísimo la que seguirá una Misa rezada, a las diez, y cuarto oficio solemne; a las seis comenzará un solemne triduo predicando el Rdo. don Miguel Picornell.

Martes, 5.—Los mismos actos del día anterior.

Miércoles 6.—A las seis y media, Misa rezada. A las diez y cuarto solemne Oficio con sermón a cargo del mencionado orador D. Miguel Picornell; a las seis y media conclusión del triduo, Trisagio, sermón, despedida al Divino Niño, Te-Deum y solemne Reserva.

Los cantos durante los tres días correrán a cargo del orfeón del Colegio.

En la iglesia de los PP. Filippenses

Domingo, día 3.—A las seis y a las siete Misas.—Por la tarde, a las tres y media, rosario, plática y ejercicio dedicado al Niño Jesús.

Miércoles, día 6.—Fiesta de la Epifanía del Señor.—Misas a las seis y a las siete y media.—Por la tarde, a las tres y media, rosario, plática y continuación del ejercicio dedicado al Niño Jesús.

En la iglesia de la Huerta

Miércoles, día 6.—Festividad de los Santos Reyes.—Por la tarde, a las tres, habrá solemne ejercicio dedicado al Niño Jesús con canto de la Sibila y villancicos.

Mercados de la Isla

Mercado de Inca

- Almendrón (quintal), a 167'50 ptas. Trigo, (cuartera), a 30. Cebada del país, a 19. Cebada forastera, a 18'00. Avena del país, a 15'00. Avena forastera, a 14'00. Habas para cocer, a 44. Id. ordinarias, a 39. Id. para ganados, a 32. Maíz, a 43'00 id.

Mercado de Felanitx

- Almendrón propietario a 167'50 ptas. Vinos Celler, Año 1929 a 0'35 id. litro. Trigo, (cuartera) 32'00 pas. Cebada del país, 19'00 id. Id. forastera, (100 kilos) 19'00 id. Avena del país, 14'00 id. Id. forastera, 13'00 id. Habas corrientes, 31'00 id. Maíz (100 kilos), 48'00 id.

Yo me desayuno con la rica ensaimada de LA MALLORQUINA, Luna, 99.—Söller.

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

El nuevo pretendiente

—No sabes, querida Berta? —me dijo mi amigo Luis inmediatamente despus de tomar asiento—. Anoche, por declarar mi amor a Herminia.

—Es posible! —exclamo con un grito de satisfacción—. ¡Bendita sea la hora! Me has tardado en hacerlo, pero si ya al fin te decides a dar el paso, más valdrá que nunca... Hasta me parece que respiro mejor. No sé como he podido soportar con paciencia el espectáculo de tu silencio ante una mujer como Herminia, que lo reúne todo: virtud, belleza, inteligencia, tino, juventud, discreción. Sólo un ciego como tú, o un cacocho incomprendible, ha podido tener frente un modelo semejante, sin dar a sus pies rendido de amor, y esto, dando mis consejos y exhortaciones continuas: «ve que Herminia te conviene para mujer; mira sus ojos, observa el brillo de su sonrisa, estudia sus movimientos, pon a prueba su inteligencia, analiza su juicio y alteza de sus miras; una mota de su dulzura, de su abnegación, de su entereza de alma... Esa, esa es la mujer completa, la única que puede ser compañera y consuelo del hombre. Es la que te conviene a tí; oye mi consejo, no pierdas más el tiempo...» Pero que desesperación!, como si no te cuentas de lo que yo decía... Como yo estuviese yo hablando... No sé como he tenido paciencia para asistir a esa historia incomprendible, pensando siempre, a lo mejor, otro más listo que podría presentarse de pronto y llevarla a la alta... Pero, veamos, ¿que es lo que te ha decidido por fin a declararte? ¿este esto es portentoso; lo veo y parece mentira... Habla ¡por favor! ¡Explica todo...

Luis, que me ha escuchado en silencio, puestos los ojos en la alfombra y una cierta sonrisa enigmática, se decide a hablar.

—Si me dice —tenías razón en tener que un tercero se interpusiese entre Herminia y yo... Ese tercero se ha presentado ya...

—¿Como! —grito levantándome del asiento—. ¿Te han ganado a Herminia? ¿Por Dios!...

—En punto, quizás, he estado de perderlo, pero ya te he dicho que anoche le declaré mi amor.

—Y ese hombre, ese tercero en disimulo, ¿quién es?... ¿Y cómo se entien- te el hecho de que Herminia me haya aceptado todo lo que se relaciona con ese nuevo personaje?... No entiendo una pa-

—Será tal vez porque no te ha visto en estos días.

—Es verdad. Entonces, ese tercero acaba apenas de presentarse... Pero, veamos: ¿como has hecho tú para descubrirlo? Acaso lo encontraste en casa de mi amiga? ¿Le has visto quizá por la calle?...

—Ni lo uno ni lo otro. He leído una carta suya... Y lo curioso es que ni Herminia le conoce. Parece que él trata de interesarla poniendo en juego el misterio...

—Pero ¿cómo y cuándo viste esa carta?

—Anoche, anoche mismo... Estaba yo visitando a Herminia, cuando la doncella entró en el salón con una bandeja en las manos... En esa bandeja venía la misiva (que no es la primera...) Herminia la leyó frente a mí, y yo pude observar su rostro... sintiendo en mi corazón la mordedura de los celos... Porque sólo un niño no hubiese comprendido que se trataba de una carta de amor... Sí, no podía ser otra cosa. Entonces, a la idea de de tener que marcharme sin haber leído lo que decía ese papel, una molestia insufrible se apoderó de mis nervios. Resolví, pues, poner en juego la poca o mucha habilidad de que dispongo, y media hora después, la carta estaba entre mis manos.

—¡Por fin! —exclamo—. Pero cuenta, explica pronto lo que decía esa carta.

—Pues decía... lo que yo esperaba ya, que su autor moría de amores por Herminia; pero que antes de presentarse a ella, iba a mostrarle su espíritu valiéndose del medio epistolar, que permite la expansión más completa y espontánea. Habían llegado ya dos cartas anteriores.

—¿También las viste?

—Sí, también; Herminia atendiendo a los muchos ruegos que le hice, las puso en mis manos. Son unas cartas románticas, sobrias no mal escritas... Los celos me borraban las palabras... Perdí la serenidad; comencé a aplicar algunos motes duros al autor de esos papeles y acabé por... lo que debí empezar: por decirle a Herminia que la quiero con locura y que estoy dispuesto a casarme con ella en el acto.

—¿Cuántas fugas ahora! —digo en tono filosófico—. ¡Ah, los hombres! Así son todos. Antes, la apatía, la calma total, la indiferencia, el desdén. Como nadie se avista para disputar la presa... Pero apenas se perciben los pasos de un enamorado que viene, entonces la pala-

bra dormida pide subir a los labios y la parálisis desaparece, dando libertad a los movimientos... Si a ese caballero romántico no le hubiese venido la idea de presentarse, habrías dejado tú pasar a Herminia, sin advertir que es la mujer nacida para comprenderte... Confiesa tu error...

Luis, silencioso; turbado, confundido, inclina la cabeza bajo el peso de mi acusación. Y más tarde, cuando ya se marcha, tomo la pluma para decir a Herminia.

«Si no me lo impidiera una visita que espero, volaría a tu lado. Acaba de confesarme Luis que anoche te declaró su amor. Veo que la aparición de cierto caballero que, según me dijo el mismo Luis, te ha escrito algunas cartas, ha producido el feliz resultado que yo anhelaba para tí. Nada me habías contado, tú de ese nuevo personaje. Supongo que será porque no nos hemos visto; pero hay que bendecirle, pues el temor de que ganase la partida, ha sido un fuerte acicate para Luis. ¡Que quieres! Así es la humanidad. Sólo sabe aferrar un bien cuando lo ve en peligro. Yo comprendía de sobra que Luis no abría los labios porque sin darse cuenta acaso, te creía segura. Pero hoy, al ver él esa mano que intenta atraparle, instintivamente da el salto para defender su tesoro... Ya puedes comprender si me alegro. Esas cartas merecen un marco. Según me dijo Luis, no están mal escritas. Al oír su opinión favorable me vi tentada a darle las gracias..., porque..., ¿no lo sospechas aún, mi buena Herminia?... Pues prepárate a oírlo y a reír: has de saber que el autor de estas cartas... soy yo. Tal como lo oyes. Desesperada de ver la apatía de Luis, me he valido de esa argucia para empujarlo hacia tí... pero cuida bien que él no se entere... ¡Como la humanidad tiene espíritu de contradicción! Guardemos, pues el secreto para siempre...»

«Tu amiga que te abraza. —Berta.»

MARIA ENRIQUETA

La curiosidad infantil

(EN VACACIONES)

El señor Cristóbal, antiguo servidor de una rica casa de andaluces, tenía muy cerca de ochenta años, las piernas flojas y la cabeza fuerte.

Aunque no estaba ya para muchos trajines ni aún para pocos, los señores, agradecidos a los favores que toda la vida les prestó, le conservaban a su lado de muy buena gana. Añádese a esto que Cristóbal era pintiparado para entretener a la gente menuda, y en casa había dos

niños, Perico y María, nardo y rosa como dijo el poeta.

Una tarde, entre el niño y la niña, agotaron, si no la paciencia, que era inagotable, la sabiduría del pobre viejo, que no lo era tanto.

—Cristóbal, ¿cuántas estrellas hay?

—Según...; unas noches hay más... y otras noches hay menos.

—¿Y por qué?

—¡Toma! Porque las noches de luna..., las estrellas no salen todas.

—¿La luna no es una estrella, tú?

—No; la luna... es la luna.

—Y las estrellas, ¿dónde están sujetas?

—En el aire; ¡míá éste!

—¿Y no se puen caé?

—No tengas cuidado. Mira que viejo soy yo, no he visto caerse ninguna.

—Y el sol, ¿dónde está?

El señor Cristóbal, temeroso de meterse en un callejón sin salida, dió un silbido por respuesta.

—¿No lo sabes?

—¡No lo había e sabé! (Claro está que no lo sabía.)

—Oye, Cristoba —interrumpió la niña, a quien preocupaban en extenso las cosas santas—, ¿quién es más, el papa o el rey?

—¿Qué?

—Que quién es más: ¿el papa o el rey?

—Er papa.

—Pos Perico dise que el rey?

—¡Y es más el rey! —saltaba Perico, con aplomo que hacía dudar al oráculo.

—¡Sí, porque tú quieras! —replica éste, como esquivando entrar en discusiones.

—Oye Cristoba: y los curas, ¿qué son?

—Curas.

—Oye, Cristoba: el tren, ¿cómo anda?

—¿Er tren? ¿Tú no has visto el carbón que lleva dentro?

—Sí.

—¿Y er maquinista?

—También.

—¡Pos ahí lo tienes!... No hay más que fijarse en las cosas.

—Oye, Cristoba: los fósforos, ¿son veneno?

—Oye, Cristoba: los moros, ¿son malos?

—Oye, Cristoba: ¿que es más grande, Sevilla o España?

—Oye, Cristoba: ¿por qué llueve?

—Oye, Cristoba: ¿quién puede más, un toro o un caballo?

—Oye, Cristoba...

—Oye, Cristoba...

Cristóbal tuvo que acabar por taparse los oídos.

Cuando era más vivo el tiroteo, acertó a pasar por allí la señora de la casa, y preguntó acariciándolos:

—¿Son malos, Cristóbal? Porque, si son malos, desde mañana van a la escuela. ¡No hay vacaciones!

Y el señor Cristóbal suspirando y riendo a la vez, se atrevió a contestar:

—Señorita Carmen, er que va a la escuela desde mañana soy yo.

S. Y. J. ALVAREZ QUINTERO

El rico y el pobre

Si se mira la superficie de las cosas, goza el rico más comodidades y padece menos incomodidades que el pobre; pero si se registra el fondo, sucede muy al revés. Tiene el rico vario, precioso y abundante plato; ¿pero saborease en él más que el pobre con el común y tosco? Ni tanto; aun porque en éste, la paciencia con que se asienta a la mesa recompensa con ventajas del exceso. ¿Qué les importa a las abejas de Lituania, país rudo y desabrido, no tener tan hermosas y odoríferas flores como las abejas de otros países si de esas mismas ingratas flores sacan la más hermosa y dulce miel que hay en Europa? Yace el rico en colchones de pluma; ¿pero duerme más o mejor que el pobre sobre un poco de paja? Verás que éste se levanta alegre y gozoso, y aquel muchas veces se queja de que pasó la noche con inquietud. ¡Cuántos pobres reposaron con dulzura en el duro suelo aquella misma noche que el rey Asuero, por no poder dormir se divirtió con los anales de su reino! Defiéndose el rico con tapices, afelpados vestidos y gruesas paredes de los rigores del frío; pero observaba que con todo se queja más de la desatención de la estación dentro de su palacio que el pastor cubierto de pieles en el monte... Verás a cada paso al poderoso temblando con vivo resentimiento del frío, siempre que se ve precisado a dejar la chimenea, y al mismo tiempo anda la gente común y alegre por la calle. Lo mismo sucede en el estío. Está el rico con desconsolada laxitud, sin atreverse a salir de un cuarto bajo, cuando el común del pueblo, con intrépida desenvoltura, acude a cuanto se le ofrece... Habita el rico en anchuroso y aliñado palacio, y nunca contento, piensa en extenderle o mejorarle; pero al pobre ni siquiera le ocurre en todo el año que su habitación es estrecha.

Viste el rico delicada holanda, y el pobre gruesa estopa; pero dime si hasta ahora oiste quejarse algún pobre de que la aspereza de la estopa le ocasionase al pueblo alguna molestia. Está ocioso el rico, y el pobre trabajando todo el día; pero no observarás más triste al pobre en el trabajo que el rico en el ocio; antes, especialmente si trabaja en compañía, pasa festivo, cantando y chaceando, su tarea. Acabada ésta, el descanso no es un oficio insípido, como el del rico, sino un dulce reposo; y después, con blando y continuado sueño, con inquietud impaciente da mil vueltas en la cama; de modo que se puede decir que el pobre trabaja de día y el rico de noche.

Fr. JERÓNIMO FEIJÓO

Continúa en LA VOZ DE SOLLER. — 56

Como maté a mi hijo

PIERRE L'ERMITE Traducido expresamente para LA VOZ DE SOLLER

Contaba todo lo que hacía su hijo, puesto que le rehusaba su última palabra, aquella que, al presente, le rehusaba y exigía.

No quiero dar pie a que Lolita alguna esperanza, agravó Domin-

Lolita sería muy cándida si embalsamara su vida con un tonto como tú... pretensión creerse tan deseado, que se es tan poco deseable... Veo que conservas aún, incluso en este país, tus ideas de sacristán... que tan ridículamente tienes, dame la acuarela a mí, la enviaré a la señora Yholdy... ¿Estarás seguro de que la noche, en ausencia de Domin-

—Yo no sé el árabe!...

—Yo tampoco, pero el guía me la ha

tradicido. He aquí la traducción: *La mujer y el hombre son como el azafrán y la cal. Si se les acerca, ¿cómo impedir que el azafrán colore la cal?*

—¿Qué quieres decir?...

—El azafrán es Lolita... nuestra querida Lolita. Es hora ya de que ella entre en escena. Y tengo la impresión de que nuestra segunda ofensiva, mejor preparada que la primera, al fin dará un mejor resultado...

—¡Esperémoslo!

—Si, pero no debemos tener reparo en aumentar la dosis... Actualmente, Domingo es nuestro; está lejos de todo refresco de viveres; está a nuestra merced... Aprovechémoslo!

Y la pesada mano del tío, con sus cinco dedos cuadrados, había como un gesto de hechizo.

Domingo dábase cuenta de esa ofensiva, y dábase cuenta también de que el cerco ibase apretando más y más; luchaba aún, pero cuán cansado estaba!

Una noche escribió en su álbum de croquis:

«Estoy fatigado de querer retener una cosa que ella misma se me va y que todo el mundo se empeña en atrancarme.

De un lado, Dios que se calla, después de haberme llamado de un modo cierto... se calla en mi corazón, después de haberse callado en las cartas de su ministro. Desde

el punto de vista "vocación sacerdotal", es ahora la roche, el silencio de la nada.

Y de otro lado, ella... siempre ella! Lolita querida por mi madre, querida por mi tío, querida por ella... deseada también; ¿debo confesarlo?... Si, ahora deseada en el fondo por mi cobardía y mi amor.

No hay un solo día de este viaje en que no haya soñado con tenerla, a ella tan artista, cerca de mí, para admirar juntos las cosas bellas y maravillosas que me es dado contemplar. Ver yo solo todo lo que veo... No sentiría aquí, cerca de mí, para gritar mi admiración en presencia de tanta historia y tanta belleza!

Yo me mantuve fuerte ante el sacerdote; me mantengo fuerte aquí; me mantendré fuerte siempre... Pero hay en mí alguien que espera... que da por descontada mi derrota y que, de antemano, se alegra de ella locamente.

Entonces, ¿debo dejar la dulzura de Cristo, que tiene palabras de vida eterna para echarme en brazos de la mujer "más amarga que la muerte"?

¿Debo abandonarme a la pendiente, puesto que todo se me atraviesa en mi ascensión hacia las alturas donde quizás el cielo me llame aún?...

Dios mío, tened piedad de mí!

Al día siguiente buscó su álbum para ir a dibujar en la mezquita «des Sabres» y no lo encontró. Al mediodía, lo vió algo arrinconado sobre un mueble, pero cosa extraña, la página que había escri-

to en medio de su desolación no estaba allí... ¡Había sido arrancada! ¿Arrancada por quién? y por qué?

El tío escribía también, y muy copiosamente por cierto.

Enviaba tarjetas postales a todas partes. Enviábalas a su tertulia, a sus amigos y, naturalmente, a *Ker Mimie*; y entonces parecíase a un elefante en un bazar de porcelanas... Era de ver los platos que rompía! Domingo protestó vivamente contra uno de aquellos correos en que se hablaba demasiado de él; pero el tío tomó la cosa a broma:

—Si dices una palabra mas, escribo a Lolita que la abraza!...

Esta fué una de las razones que decidieron al joven a enviar él mismo a *Ker Mimie* algunas postales, cuyo tono reservado pondría sobre aviso a aquellas señoras respecto a lo que debían pensar de la situación real y de sus intenciones. Postales difíciles de escribir...

Durante dos días la guardó en su bolsillo; y luego como su página de álbum, desaparecieron. Se habrían perdido... Es tan fácil perder una cosa en medio de tantas mudanzas y en el desierto!

Las postales no se habían perdido para todos...

Lolita recibía en *Ker Mimie* casi a diario cartas y postales, donde la señora Yholdy le repetía: (Continuará)

Crónica Deportiva

La actuación del Sóller durante el año 1931

El año que acaba de terminar ha sido uno de los más brillantes del historial de la S. D. Sollerense, en el aspecto deportivo por una magnífica performance alcanzada por su equipo de fútbol, según se podrá constatar por los datos que a continuación insertamos.

Durante el expresado año ha jugado el Sóller 37 partidos, de los cuales ha ganado 25, empatados 7 y perdidos 5.

En su campo ha jugado 31 partidos, habiendo ganado 25, empatados 5 y perdido uno.

Los otros seis partidos los ha jugado en campos del Rapid de La Puebla, Lluchmayor, España y Sineu, habiendo empatado 2 y perdido cuatro.

El único equipo que derrotó al Sóller en esta ciudad el año último fué el Rapid de La Puebla, en partido de campeonato, venciendo por 5 goals a 4.

En los treinta y siete partidos jugados obtuvo el Sóller 114 goals y en contra le marcaron 58, teniendo una diferencia de goals a su favor de 56.

Los goals obtenidos por el Sóller fueron marcados por los siguientes jugadores:

Suau 37, Mateu 31, Arcas 13, Mayol 7, Serra 7, Rosselló 3, Gelabert 3, Pastor 3, Darder 2, Zanoguera 2, Pomar 2, Socias 1, Adrover 1, y por jugadores contrarios 2.

De los jugadores que han actuado en el Sóller el que detenta el record de marcador de goals, es Carrasco, actualmente delantero del Mallorca de Palma, que en un año marcó 43; seguramente Suau sin su descalificación que le matuvo dos meses sin formar en el equipo hubiera llegado a igual o batir el record que aún detenta Carrasco.

Por su brillante campaña deportiva en el año 1931, nuestra más entusiasta felicitación a los jugadores que defienden los colores del Sóller, por el entusiasmo y amor propio que han puesto en la defensa del honor del club, y por lo tanto el de Sóller deportiva que éste representa, felicitación que hacemos extensiva a la directiva y socios de la S. D. S. Que no se duerman sobre los laureles sino que procuren mejorar, si cabe este historial en el año que empieza.

Se ha visto claramente, que en jugadores locales y absolutamente amateurs se puede ver y se ha visto, tan buen futbol como en los tiempos del equipo del Tercio extranjero. Lo decimos para que se enteren aquellos aficionados que al licenciarse a los Antolin, Enseñat, Petro y C. de dejaron de ir al campo d'En Mayol, creyendo que el ver buen futbol en Sóller había terminado con la partida de dichos jugadores. Entonces si se quiere, podía jugarse con más técnica (pero que costaba muy cara) pero con el amor propio, entusiasmo y pundonor del equipo actual. Nunca.

Torneo "Fomento del Fútbol"

Resultados del día 13 Diciembre

Arrabal 6	Miramar 0
Aldeana 1	Isleño 1
La Salle 8	Bellver 1
Provincial 0	Génova 0

Resultados del día 27

Sóller 2	Aldeana 1
Baleares 3	Athlétic 1
Arrabal 3	Recreativo 1

Los partidos de mañana

Baleares	Génova
Racing	Athlétic
Isleño	Miramar

El partido del domingo

Sóller F. B. 2.-U. D. Aldeana 1

Los que asistieron el domingo último al Camp d'En Mayol para presenciar el partido de Torneo que había de jugarse entre los equipos del Sóller y U. D. Aldeana, esperaban sin duda una franca victoria de los sollerenses, pues el Aldeana, teniendo en cuenta su puntuación en la tabla clasificadora de dicha competición, no se presentaba como rival amenazador para los muchachos de la S. D. S. Pero se produjo casi la sorpresa, porque el Sóller, que antes del match era el favorito, abandonó el «field» con los dos puntos pero obtenidos difícilmente, después de una lucha tenaz, en que el tanto de mascaba a cada momento, y que no llegaba a producirse por la nula efectividad de la línea delantera local, que el domingo, apesar de formarla sus mejores jugadores tuvo una de las peores tardes que le hemos visto desde mucho tiempo a esta parte.

El Aldeana, que por primera vez actuaba en esta, jugó con plausible acierto durante casi todo el match, actuando muy bien en la

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



parte defensiva que tuvo casi siempre a raya a los sollerenses, los cuales a pesar de dominar con gran insistencia en los diez primeros minutos del partido y en casi toda la segunda parte no pudieron lograr en jugadas combinadas batir la meta de Ramón, unas veces por la excelente actuación de la defensiva blanca y otras por su gran falta de decisión en los momentos de tirar al marco.

En la primera parte el marcador señaló un empate a un goal.

Marcó primero el Sóller al anularse un goal de Mateu por haber incurrido antes en «penalty» un defensa del Aldeana, el mismo jugador del Sóller tiró la falta que se convirtió en el primer tanto para los sollerenses.

El empate lo obtuvo el Aldeana en una rápida escapada de su delantera, un despeje de Socias rebotó en Albella y el balón como una exhalación fué a las mallas sin que más pudiera hacer nada para evitar el goal.

En la segunda parte y faltando unos diez minutos para el final del partido en una internada de Suau al recibir un pase del ala derecha un defensa interceptó el balón llevándose con las manos; se castigó la falta con «penalty», pero de ello protestó el guardameta del Aldeana que se retiró del marco. Después de alguna discusión entre los jugadores y el arbitro se colocó el balón en el punto de castigo y Suau envió el balón a las mallas, marcando el goal de la victoria.

Después de marcado el tanto, el equipo del Aldeana se retiró del campo, por orden de unos directivos de su club. El arbitro llamó repetidas veces con el silbato, pero transcurrió el tiempo reglamentario sin que el Aldeana volviera al terreno de juego, permaneciendo dichos jugadores fuera de la línea de «out», y se señaló el final del tiempo reglamentario con la victoria de los sollerenses por 2 a 1.

El partido, que no abundó en buenas jugadas, pues el estado blando y encharcado del terreno a causa de la lluvia, no permitía figuras, fué de emoción y bastante interesante, dado lo incierto del resultado, por haber persistido el empate hasta los diez minutos finales del match.

Los equipos fueron los siguientes: «Aldeana»: Ramón—Llinás, Ferrer—Salleras, Asencio, Leal—Oliver, Pizá, Albella, Taló, Alzamora.

«Sóller»: Más—Socias, Reus—Castañer, Rosselló, Gelabert—Serra, XX, Suau, Mateu, Arcas.

Por no haberse presentado el arbitro designado, de común acuerdo arbitró el señor Fontanet que pertenece al Colegio amateur, el cual estuvo en general acertado en sus fallos.

La actitud del Aldeana, de retirarse del campo fué desfavorablemente comentada, pues si la retirada de un equipo no es nunca deportiva, mucho menos lo era en esta ocasión por no haber ningún motivo que la justificara. Ello es solo atacable a la falta de conocimiento de lo que ordena el reglamento, y de las sanciones en que incurre quien adopta semejantes actitudes, que demostraron quienes ordenaron al equipo retirarse del campo.

El «penalty» que motivó la actitud del Aldeana, no podía ser más claro, y era de aque-

llos indiscutibles, pues un defensa se llevó el balón con las manos cuando Suau iba a rematar a dos pasos de la meta.

Clasificación

CLUBS	J	G	E	P	Puntos
Sóller	8	6	2	0	14
Lasalle	8	6	1	1	13
España	8	6	0	2	12
Recreativo	8	4	2	2	10
Athlétic	7	4	1	2	9
Baleares	7	3	2	2	8
Arrabal	8	4	0	4	8
Arenas	6	3	1	2	7
Miramar	9	3	1	5	7
Isleño	7	3	1	3	7
Bellver	8	1	3	4	5
Aldeana	7	2	1	4	5
Génova	8	0	4	4	4
Provincial	6	0	2	4	2
Racing	4	0	0	4	0

Nuevo jugador

Se halla de regreso a esta ciudad, en donde piensa permanecer una larga temporada, el jugador del Sóller, Guillermo Rosselló hermano del medio centro del equipo de la S. D. S. que «será» alta nuevamente en el team.

El 'Mallorca' en los partidos de Liga

El domingo último el «Mallorca» jugó en Sabadell, el correspondiente partido de Liga, con el titular del campo de la «Creu Alta».

Venció el «Sabadell» por 3 a 0. Mañana juega nuevamente el «Mallorca» en campo extraño, enfrentándose con el «Iberia» de Zaragoza en el campo de Torrero.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

Vida abreviada

DE

Sta. Catalina Tomassa

per

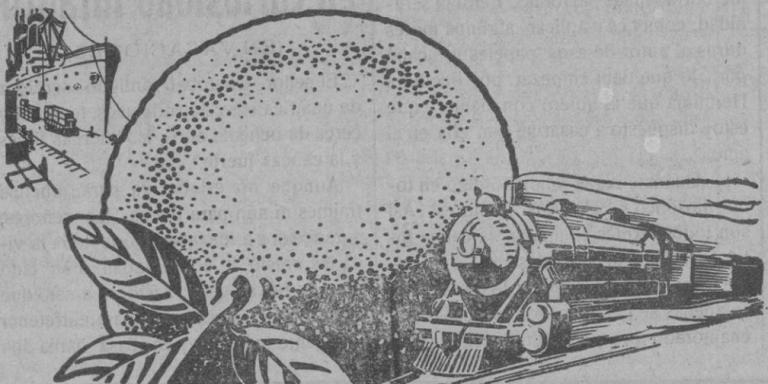
Antoni María Acover

Prévere

PREU: 1-50

En venta a sa Llibreria d'En Salvador Calatayud, Lluna, 27.

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



EXPORTACIÓN DE FRUTAS DE LA REGION LEVANTINA

JOSE MAGRANER

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y limones

CARCAGENTE (Valencia)

DIRECCIÓN POSTAL: Glorieta de la Estación núm. 1

TELEGRAMAS: MÁGRANER
TELEFONO: NUM. 37

APLEC DE Rundayes mallorquines

D'EN JORDI D'ES RECO (Antoni M.ª Acover, Pre.)

N'hi ha en venta 11 toms al preu de 2 pessetes cada tom. Se serveixen per correu incluint los costos de franqueix.

RABELIA
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINA
TELEGRAMAS: "RABELIA",
Teléfono, nº 35. **ALCIRA**

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE FRUTAS FRESCAS Y SECAS - ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

¡Pida Vd.!!

en los buenos establecimientos de drogas, perfumerías y mercerías, la finísima AGUA de COLONIA FLORIDA de SAN ANTONIO de PADUA, -tendrá un buen producto en casa y hará una buena obra en pró del desvalido, ya que parte de los beneficios en su venta, van destinados para Obras Antonianas, y para El Pan de los Pobres, participando también de ellos «La Unión Misional Franciscana».

Concesionario exclusivo para la venta en España y Ultramar, Adolfo Iglesias. - Sacristías, n.º 7, pral. - BARCELONA.

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7=CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

ALMAUEN DE MADERAS

CARPINTERIA MECANICA

— Especialidad en muebles, puertas y persianas —
— Construcción de semiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SOLLER (MALLORCA)

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs

Importation - Commission - Expédition

SAMPOL FRERES

(Société au nom collectif a responsabilité illimitée)

SIÈGE SOCIAL: 47, Rue du Hamel. = BORDEAUX

Direction administrative: 40, Rue Permetade. Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX

Téléphone: 85.792

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI

Cours Julien, 36-38.

MARSEILLE

R. C. A 242

Telegramas MARCHPRIM

Téléphone 85-792

SEÑORA, del leve catarro a la grave afección pulmonar solo hay un paso

Vele Vd. porque los inevitables catarros invernales de los suyos no progresen.

Una taza bien caliente de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON, verdadero bálsamo de las vías respiratorias, tomada a tiempo corta la infección en sus comienzos.

Miles de familias se ven libres todos los inviernos de contrariedades y penas porque tienen siempre en casa una caja de la Cura N.º 15 del ABATE HAMON. Combate eficazmente la inflamación de las vías respiratorias, corta la tos y normaliza la respiración. No ensucia el estómago.

La Cura N.º 15 del ABATE HAMON cura con seguridad y rapidez los CATARROS, BRONQUITIS, ASMA y todas las afecciones de las vías respiratorias.

BALSAMO DE LOS PULMONES

Para los catarros que con tanta frecuencia atacan esta región no he encontrado un bálsamo como éste.—D. F. C. R., Fuerteventura, La Oliva, Canarias.

CURA VEGETAL N.º 15 DEL ABATE HAMON

GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PÍDALO CON ESTE COUPÓN

Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Ronda Universidad, 6, Barcelona; o Peligros, 9, Madrid. Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN.

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____



GOTAS DIVINAS
Aceite Vegetal
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 a 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



Lescrheles Inks
(TINTES PER A ESCRIURE)

20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

- 1. Diabetes.
- 2. Albuminuria.
- 3. Reuma, Artritis.
- 4. Anemia.
- 5. Sotilaria.
- 6. Enferm. de los nervios: Epilepsia.
- 7. Tos ferina.
- 8. Migrañas dolorosas.
- 9. Lombrices.
- 10. Diarrea y enteritis.
- 11. Oesofagia, Parálisis, Arteriosclerosis.
- 12. Depurativa: Gripe, herpes.
- 13. Enfer. del estómago.
- 14. Mala circulación de la sangre, Varices, Hemorroides.
- 15. Asma, Bronquitis, Gripe, etc.
- 16. Gónorrea, Riñones, Emdo, Vejiga.
- 17. Estrabismo.
- 18. Heces estomago.
- 19. Heces varicosas, Heces perigosas.
- 20. Depurativa preventiva.

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

RISTOBAL COLOM

ALGER - Rue de Suez, n.º 28 - ALGER
(Detrás del nuevo mercado)

PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telegráfica: MOLOC-ALGER

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales verdes y limones

MARCO E INESTA

Casa Central: MANUEL (Valencia) ESPAÑA
SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia)
MURCIA (Valencia)
MURCIA (Murcia)

DE FRANCIA Especialidad: CHASERAS POR VAGONES COMPLETO
CLERMONT L'HERAULT

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.
Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

JUAN RAYMOND

SASTRE

Altas novedades
Precios limitados
San Elias, núm. 21-1.º - PALMA

En SOLLER recibe encargos todos los domingos en su domicilio: Calle de Vives, 6

Ortografía Mallorquina Francesc de B. Moll Librería Calatayud Luna, 27

HOTEL FALCON

Barcelona Plaza del Teatro y Rambal

El hotel preferido por las familias de Sóller
Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones
PRECIOS MÓDICOS

FABRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALLEN, 58-40. - PALMA
Esencias para perfumes y licores. - Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA

CERERIA ECONOMICA

- DE - Antonio Amengual Vidal

ISABEL II N.º 5
GRAN REBAJA DE PRECIOS
VELAS DE UNA LIBRA A 2 PTAS.
VELAS DE MEDIA LIBRA A 1 PTA.

En los servicios de cera para entierros y funerales, sobre los precios corrientes, se hará una rebaja del 20 por ciento, rebaja que se extenderá a los particulares, cuando los pedidos sean de más de 5 ptas.

Fruits Primeurs Legumes
Maison de Confiance

OLIVER-LAFFONT

PROPIETARIO RECOLTANT

RUE DU COUVENT CAVAILLON (VAUCLUSE)
Téléphone 3.18 — Adresse Télégraphique: OLIPONT

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

CASAS ASOCIADAS

Felix Arras.
Cipriano Basco.
V. Bertrand.
José Coll.
M. Fernández.
M. de Lete.
J. Maillol & Fils.
J. Massot & Fils.
Moi. Rocaries C.
Robert Massor.
Transports Mitjavile.
J. Pons & Cie.

SECCIONES

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 16.825.
VILLARREAL: Estación, 20.
ALCIRA (Valencia)
ALGEMESI (Valencia).
SOLLER (Mallorca).
PARIS: 87, r. St. Honoré.
WIEN (Austria).

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO AGUA CORRIENTE
BAÑOS ASCENSOR

FRUITS - LEGUMES - PRIMEURS
PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 — PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

Revista ALGO

De venta: En la Librería de Salvador Calatayud Luna 27

Sellos de goma y de metal

Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.

SOLLER - TIP SALVADOR CALATAYUD

Almanaque

Bailly-Bailliere

PARA 1932

PRECIO: 2'50 PTAS.

Librería de Salvador Calatayud. — Luna 27. — SOLLER.

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13 618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION - CONSIGNATION
EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
MIRO

FRUITS EN GROS

Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C. dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.